



**ÚLTIMAS MONTAXES:**

- 2010.** O INCERTO SR. DON HAMLET, PRÍNCIPE DE DINAMARCA / KONRAD  
**2009.** A ESMORGÀ  
**2008.** DAME VELENO, EU TAMÉN SOÑAR / CÓSIMA  
**2007.** MARGAR NO PAZO DO TEMPO / CRISTOVÓ E O LIBRO DAS MARABILLAS  
**2006.** MACBETH  
**2005.** O HEROE  
**2004.** ROLDA DE CARICIAS / A GATA CON BOTAS  
**2003.** ASÍ QUE PASEN 5 ANOS  
**2002.** A CONXURA DOS NECIOS  
**2001.** SEXISMUNDA / A ILLA AMARELA  
**2000.** O LAPIS DO CARPINTERO

[www.sarablateatro.com](http://www.sarablateatro.com)

TEATRO

SARABELA

O INCERTO SR. DON

PRÍNCIPE DE DINAMARCA

de Álvaro Cunqueiro

HAMLET





# O INCERTO SR. DON HAMLET

PRÍNCIPE DE DINAMARCA

de Álvaro Cunqueiro

## ELENCO. (por orden de aparición)

ELENA SEIZO. *Coro. Dona Guglielma*  
 SUSO DÍAZ. *Coro. Halmar*  
 X.A.PORTO "Josito". *Coro. Poloño*  
 SABELA GAGO. *Coro. Gerda*  
 TITO R. ASOREY. *Coro. Laertes. Escaramuza*  
 FINA CALLEJA. *Coro. Colombina*  
 NATE BORRAJO. *Coro. Ofelia*  
 FERNANDO DACOSTA. *Hamlet*

BEGOÑA MUÑOZ SÁA, *in memoriam*

## REPARTO ARTÍSTICO E TÉCNICO

Diseño de escenografía e iluminación. SUSO DÍAZ

Diseño de vestuario. DAVID RUBÍN

Espazo sonoro. RENATA CODDA FONS

Máscaras. SARA COSTA

Diseño de proxección. DIEGO B. URBANO / SUSO DÍAZ

Diseño de maquillaxe. BEATRIZ PAZ

Imaxen caraz e programas. DAVID RUBÍN / SUSO DÍAZ

Diseño gráfico. 1:MEDIA

Fotografía. MARIO G. HERRADÓN

Gravación e DVD. ALBA V. CARPENTIER

Realización escenografía. ARTEFICCIÓN / SARABELA TEATRO

Realización vestuario. SANTOS SALGADO / CLOTILDE VAELO

Realización coiro. ELENA FERRO

Coordinación vestuario. RUHT DÍAZ PEREIRA

Responsable técnico. SUSO DÍAZ

Técnico de son. RUBÉN DOBAÑO

Técnico de iluminación. J.M.BAYÓN

Técnico de escena. DAVID VARELA

Producción económica. ELENA SEIZO

Producción artística. FINA CALLEJA

Axd. de dirección. NURIA GULLÓN / ELISENDA RENOM

## DIRECCIÓN. ÁNXELES CUÑA BÓVEDA

Agradecementos. Técnicos e personal do Auditorio Municipal de Ourense, Sergio Lameiras, Eduardo Lamas, Diego B. Urbano, Araceli Gallego, Javier Crehuet Garayzábal, Ed.Galaxia, Campus de Ourense (Universidade de Vigo).

**Hamlet** recibe unha nova sorprendente: Non é fillo do seu pai lexítimo (*Olaf, o rei envenenado*), senón do seu tío **Halmar**, o asasino e usurpador do trono. A desolación e o vento aboian sobre **Elsinor**. A fantasma de **Olaf** instiga a **Hamlet**, pide vinganza e dille que a súa nai (*Gerda*) tamén debe pagar. Este cambio de perspectiva con respecto a **Shakespeare** marca a transición do tema tráxico da vinganza ao tema, tamén tráxico, da busca da propia identidade. O **Coro** revela a verdade: Agora xa sabe quen é: froito da mentira; fillo de dous asasinos. Toda a trama vira aquí de dirección: axudado por **Laertes** acepta o seu destino. Con **Ofelia** a escena adquire unha cor alegre, aparece o namoramento. A parábola do intento de incesto toma un carácter máis literario que mitolóxico na escena na que **Gerda** lle fai unha confidencia privada a **Poloño** ("concedor de todas as mudanzas do reino") onde expresa os seus deseños de casar con **Hamlet**.

**Hamlet**, como personaxe construído por **Cunqueiro**,... semella reivindicar, a partir deste momento certos dereitos con respecto ao seu creador e conquistar autonomía... A representación da pantomima pasa do plano dun ensaio presidido por **Hamlet**, cos **Reis** como espectadores clandestinos, ao plano da acción dramática, coa intervención activa dos **Reis** e o príncipe na mesma, todo o cal precipita os acontecementos no primeiro plano da acción dramática. O final da tragedia confúndese co desenvolvemento da pantomima.

Facer teatro ao redor da "*responsabilidade humana nun mundo en descomposición*" non é doado. Especialmente cando vivimos tempos de convulsión política, social e relixiosa. Buscar a verdade é unha tarefa difícil. Dende o noso punto de vista, ademais de celebrar o centenario do nacemento e o trinta aniversario do pasamento do noso extraordinario autor, cremos que o tema ten absoluta vixencia.

**SARABELA TEATRO** achéganos a esta obra única de **Álvaro Cunqueiro**, **O incerto señor don Hamlet**, texto lírico, intertextual e complexo que leva implícito ritmo, musicalidade, escrita de realismo soñado, con grandes acertos técnicos, forza dramática e orixinalidade. Unha montaxe cunha teatralidade nova, combinada co uso da ironía e procedementos lúdicos; na que se equilibran as forzas: amor/morte, de amores malditos tamén trata. Establécense, asemade, pontes entre tradicións culturais, seguindo a tendencia europea do teatro de mitos (*neste caso Hamlet e Edipo*), adaptándose á sociedade actual.

"*Pode un home, ó mesmo tempo, ser e non ser? ¿Cantos homes son precisos, no oscuro, para facer na luz un só home verdadeiro?*"

"*As únicas certezas son as certezas da poesía*". **Álvaro Cunqueiro**.

*Que obra de teatro foi máis aló que Hamlet?*

*Hamlet: esperta auténtica paixón!*